

SJBJWXMZJS



- 伊利亚特
- 奥德赛
- 神曲
- 罗密欧与朱丽叶



世界百家文学名著鉴赏

● 温祖荫 主编 ● 福建教育出版社

- 威尼斯商人
- 哈姆莱特
- 奥赛罗
- 李尔王
- 马克白斯
- 堂吉珂德



世界百家文学名著鉴赏 1

● 主编 温祖荫

I106
1001
1



(闽)新登字 02 号

世界百家文学名著鉴赏①

温祖荫 主编

福建教育出版社出版

(福州市梦山巷 27 号 350001)

福建省新华书店经销

福建新华印刷厂印刷

(福州市六一路 30 号 邮编 350011)

787×1092 毫米 32 开本 6.75 印张 4 插页 140 千字

1993 年 10 月第一版 1993 年 10 月第一次印刷

印数:1——10,200

ISBN7-5334-1421-7/G·1071 定价:5.20

如发现印装质量问题,由承印厂负责调换

前言

温祖荫

1 文学是人类创造的最伟大的精神财富之一。世界文学地连五洲，时贯古今，浩如烟海，一望无际。

即使是绝顶聪明的人也难穷其万一。如何在繁忙而紧张的现代生活中，以最节省的时间把握世界文学的知识呢？我们采用“集锦选翠”的办法，精选了世界百位文学名家，以及他们风靡世界的 120 多部文学名著，汇编成《世界文学名著鉴赏》系列丛书 12 本，以奉献给爱好文学的青少年、语文工作者、大中学校师生。

在这些文学名著中，有上古时期人类在东方结出的第一批璀璨的文学硕果，有古希腊到中世纪的文学精品，更有欧洲文艺复兴时期到 19 世纪的多姿多态的传世佳作，还有 20

世纪以后的现当代文学，异军突起的拉美文学，姗姗来迟的非洲文学，这些由全人类共同参与创造的艺术精品构成一座五彩缤纷、琳琅满目的文学大观园。

在这些才气横溢，日晕月华的作品中，有的花繁叶茂，摇曳多姿；有的江河奔腾，气势磅礴；有的林园亭榭，曲径通幽；真可谓“恢万里而无阂，通亿载而为津”。我们欣赏这些作品对于扩大眼界，增长知识，借鉴成就，提高文学修养均具有重大的价值。

我们在编写时努力把鸿篇巨制，在不失真的情况下，撰写成可读性强的短篇故事。同时，我们遵循文学鉴赏性的原则，对每部名著的思想和艺术特色作了剖析，对不同时期不同创作方法的作品进行了适当的比较，以区别不同流派和不同风格的艺术。愿此书能成为读者生活的伴侣，攀登事业高峰的扶梯，希望大家能喜欢！

2

本集编写的有荷马史诗、但丁《神曲》、莎士比亚的六部悲喜剧，以及塞万提斯的《堂吉珂德》。

古希腊文学是欧洲文学的摇篮。荷马的两部史诗《伊利亚特》和《奥德赛》是人类童年时代的艺术珍品，也是叙事诗的典范作品。亚里士多德称荷马为“史诗之父”。但丁是意大利由中世纪过渡到文艺复兴时期最伟大的诗人。他的名著《神曲》，马克思称为“不朽的诗篇”，它不仅是意大利文学发展的里程碑，也是世界文学宝库中珍贵的遗产。

莎士比亚和塞万提斯是文艺复兴时期文学的最杰出的代表。这是一个产生“巨人的时代”。这场文学革命猛烈地冲击

着中世纪以神学筑起的堤防，为近代欧洲文学艺术的发展开辟了道路。人文主义思想是当时文学宣扬的中心思想。为了自由地发展人的个性而开展的反封建斗争，成为那个时期文学的基本主题。人文主义作家肯定个人的幸福是“人生的目的”，是人性的要求，痛斥罗马天主教会宣扬的禁欲主义是违反人性的，是伪善的。他们崇尚智慧，反对愚昧；拥护贤明的君主制度，反对封建的割据和分裂。他们奉行“艺术摹仿自然”的原则，把文艺作为反映现实的“镜子”。

莎士比亚是欧洲戏剧发展“三大高峰”的第一个高峰。剧作家本·琼森认为他的戏剧“可以折服欧罗巴全部的戏文”。他从艺（编剧和演出）20多年中，写作了37部剧本。他创作的伟大成就，首先表现在他的作品具有史诗性的规模和深刻的人文主义的思想，反映了特定历史时期的社会生活，特别是展示了资本主义原始积累时期的社会面貌和人们的精神面貌。从城市到乡村，从宫廷到战场，从异国他邦到英国现实生活，五光十色，包罗万象。

其次，莎士比亚的戏剧情节既生动又丰富，取材广泛。恩格斯曾极力称赞莎士比亚戏剧情节的“生动性和丰富性”。他经常在剧本中安排平行交错的情节，场景不断变换，主从烘托，相映成趣。题材有的取自历史传说，有的出自民间故事，有的用文学作品或旧剧本改编，但他善于推陈出新，点铁成金，化腐朽为神奇。他的剧本突破了古代戏剧的框框和悲喜剧的界线，使悲剧中有喜剧的幽默，喜剧中有悲剧的因素，严肃不沉闷，滑稽不轻浮，既惊心动魄，又舒缓自然。幻想与现实融为一体。

再次，莎士比亚塑造了世界文学中许多杰出的典型形象。如本集中的朱丽叶、夏洛克、哈姆莱特、奥赛罗、李尔王、麦克白斯等。他的人物既有丰富的社会性，又有生动的个性。在错综复杂的环境中，描写人物的多层次的性格结构，发掘人物心灵的隐秘，深刻展示他们的思想和内心的冲突。他开创了在典型环境中描写典型性格的先河，因此，马克思说：“莎士比亚塑造的典型在19世纪下半叶开出了灿烂的花朵。”

莎士比亚是个语言艺术家，他的语言生动而富有表现力，形式极为丰富多样。他吸取了人民语言、古代语言和当代语言的精华，词汇多达1万8千多个，对英国民族语言的形成和发展起了巨大的作用。

塞万提斯是文艺复兴时期西班牙最伟大的作家。马克思称他是“超群的小说家”，鲁迅称他是“西班牙的文豪。”海涅认为他的《堂吉珂德》是“近代小说的开山”，一方面它拆了旧小说的台；另一方面它为近代小说的创作树立了典范。几个世纪以来，它在世界各国翻译出版了一千多次，成为读者普遍喜爱的世界名著。

目 录

荷马	伊利亚特	3
	奥德赛	28
但丁	神曲	51
莎士比亚	罗密欧与朱丽叶	77
	威尼斯商人	97
	哈姆莱特	114
	奥赛罗	135
	李尔王	154
	马克白斯	172
塞万提斯	堂吉珂德	189

荷马是古希腊伟大的诗人。他生活年代正当希腊氏族社会解体，奴隶制开始形成的时期，即希腊历史上称作的“英雄时代”。相传他是一个盲目的行吟诗人，走村串户去吟唱自己作品中所描写的英雄故事。著有《伊利亚特》和《奥德赛》两部史诗，统称为“荷马史诗”。

——荷马（约公元前 9 世纪—前 8 世纪）

作品 概览

古希腊人和特洛亚人的战争已进行九年多了。在一次战斗中，希腊联军统帅、迈锡尼国王阿伽门农，俘获了太阳神的祭司克律塞斯的漂亮女儿。克律塞斯要求赎回自己的姑娘，阿伽门农不肯。于是惹恼了太阳神阿波罗，他抓起神弓向希腊军帐发射出一支支毒箭，希腊军队便染上了瘟疫，病得连作战的力气也没有了。

大英雄阿喀琉斯是个口快心直的人，他以军士代表的身份，请求阿伽门农立即释放祭司的女儿，免得战士遭殃。阿伽门农却固执地回答说，他喜欢这女子，因为她胜过他的王后，况且她聪明灵巧，手艺又高，他不能轻易地放弃这么好的战利品。

阿喀琉斯有几分动气了，他指责阿伽门农贪得无厌，这样怎么能指望部下为他尽忠效力，执行他的命令去作战呢？他还抱怨在每次战斗中，他，阿喀琉斯，总是第一个冲锋陷阵，等到分配战利品时，阿伽门农却要占头分。现在他宣布退出希腊联军，扬帆驶舵回归他的故乡佛提亚去。

阿伽门农也发火了，他说：“你尽管走你的吧，我用不着

你，你的忿怒我处之漠然。”在众将劝说下，他最后决定遣还祭司的女儿，不过他要夺去阿喀琉斯的战利品——美女布里塞伊斯，来补偿他的损失，同时也教训教训那些敢和他顶撞的人。

阿喀琉斯是海洋女神忒提斯生的儿子，他力气过人，勇敢善战。自和阿伽门农冲突后，他心里烦闷，独自坐在那灰色的海岸上，望着那一片茫茫的海水，哭了起来。然后，他向海中的母亲作了一番祷告，诉说着自己的委屈。

忒提斯正在海洋深处同她的老父亲谈天。她听到阿喀琉斯祷告后，便像一阵云雾似地从灰色的海水里急忙升了上来。她轻轻地抚摸着儿子，问他有什么事使他这么伤心？

阿喀琉斯便把他和阿伽门农的争执，以及阿伽门农以统帅身份夺走了他的美女布里塞伊斯的事全都说了出来。他要求母亲给他出口怨气，去恳求众神之王宙斯，要他帮忙特洛亚人打胜仗，把希腊人打退到他们的船边，从而使大家明白，阿伽门农得罪和侮辱最勇敢的大将是多么愚蠢的事情。他非要阿伽门农前去向他赔礼道歉不可。

女神忒提斯答应了儿子的要求，便向神山奥林匹斯飞去，她去求见宙斯。

阿伽门农的联军有来自希腊各个部族的人。其中有玻俄提亚人、雅典人、阿卡狄亚人、刻法尔勒涅斯人，他们都由本族最勇敢的首领统率着。军队集合的时候，他们那灿烂的铜矛在阳光下闪烁，远远看去就像是一片火焰。阿伽门农召开了一个军前大会，虽然他本人由于和阿喀琉斯冲突有几分泄气，但他的部下却坚持要向特洛亚人发起新的进攻。

这时特洛亚人也集合在老王普里阿摩斯宫前开大会。当他们听到希腊人重新发动进攻的消息时，便由普里阿摩斯最优秀的儿子，特洛亚大英雄赫克托耳率领大军前去抵挡。

他们在城外的一个高丘上布成了战阵。特洛亚军也是由许多盟军组成的，其中有达耳达尼亚人、特拉刻人、派俄涅斯人、阿利宗涅斯人、密索伊人、佛律癸亚人、卡瑞斯人。他们都强悍，善战。统帅赫克托耳头戴闪亮的头盔，在军前来回地巡视着，显得格格外威武。

特洛亚军喧嚣声弥漫天空，好像一群鹳鹤受到寒风骤雨的袭击，发出粗厉的哭声，飞过大洋流去给侏儒族赍送死亡和毁灭。而那些希腊人却静默无声地在行进，鼓足了勇气，决心要互相救援，团结成一个整体。

两军快要接近时，特洛亚军中跳出来一位美少年，他便是王子帕里斯，统帅赫克托耳的弟弟，这场战祸的导发者。十年前，他奉命出使希腊，把斯巴达国王墨涅拉俄斯的王后，希腊最美的女人海伦拐骗走了。为此，墨涅拉俄斯联合他的哥哥阿伽门农，率领希腊各路英雄十万人前来讨伐特洛亚。

帕里斯背上披着一张豹皮，肩膀上挎着一张弯弓和一口利剑，手里挥舞着一对铜头枪。他宣称他愿意和希腊的任何一个英雄进行单人决斗。这时从希腊军中大踏步地走出一个大汉，他像饿狮见到长角鹿一样，禁不住心头高兴，这人便是海伦的丈夫墨涅拉俄斯。仇人相见，分外眼红。帕里斯由于心虚，开始胆怯起来。赫克托耳便在一旁鼓励他，要他不要给特洛亚人丢脸。帕里斯向墨涅拉俄斯提出了决斗条件：谁斗赢了，谁便对海伦具有占有权，其余的人便缔结和约，结

束这场灾难性的战争。

双方联军都表示赞同这一协定。特洛亚老王普里阿摩斯和美人海伦闻讯也都赶到城楼上观看。帕里斯首先掷出长枪，但他力量不够，没有刺穿墨涅拉俄斯的圆盾。墨涅拉俄斯力大如牛，他的长枪刺穿了帕里斯的盾牌，枪头直逼帕里斯的咽喉，幸好美神阿佛洛狄蒂看见了，她把枪头往旁边一拨，使帕里斯免遭于难。帕里斯显然不是墨涅拉俄斯的对手，当墨涅拉俄斯再次猛扑上去时，美神使用一阵浓雾把帕里斯罩住，从半空中把他摄走了。

帕里斯战败。希腊联军统帅阿伽门农便要求特洛亚人交出海伦，并赔偿希腊人在战争中的损失。可是，特洛亚军的潘达洛斯王子却在这时，向墨涅拉俄斯放了一支冷箭，射中了墨涅拉俄斯的脚。希腊联军大怒，向特洛亚军发起攻击，停战协定被破坏了。

双方军队的盾牌互相撞碰，发出铿锵的响声，长枪犹如无数银龙在空中飞舞。众神也都参加了战斗。太阳神阿波罗、战神阿瑞斯为特洛亚军队助威；智慧女神雅典娜则激励着希腊军向前冲杀。希腊猛将狄俄墨得斯和埃阿斯，像两头野猪横冲直撞，所向披靡。狄俄墨得斯用锋利的长枪刺破了美神阿佛洛狄蒂的嫩手和战神阿瑞斯的小腹，使得这两位特洛亚军的护卫神狼狈溃逃。

特洛亚军被希腊联军追赶到城下，特洛亚妇女惊慌失措地向神祈祷起来。赫克托耳准备和希腊人决一死战，回到城里与自己的爱妻和幼子诀别。他的妻子握着他的手说：“赫克托耳，你对于我不但是我亲爱的丈夫，同时也就是我的父母

和兄弟。现在你要可怜我，在这儿城楼上呆着吧；不要让你的儿子做孤儿，让你的妻子做寡妇。”

“亲爱的，”赫克托耳回答说：“要是我也像一个懦夫那样躲藏起来，不肯去打仗，那我永远没有面目再见特洛亚人和那些拖着长袍的特洛亚妇女了。而且这样的做法是我不情愿的，因为我一直都像一个好军人那样训练自己，要身先士卒，去替我父亲和我自己赢得光荣。”

赫克托耳说完，伸手去抱孩子。可是孩子被父亲那金灿灿的头盔和颤动着的缨子所惊吓，哭了起来，埋在保姆怀里不敢抬头。赫克托耳和妻子不由地大笑起来，他赶快摘下头盔，把它放在地上，然后跟他儿子亲了亲嘴，把他抱在怀里抚弄着，一面向宙斯祷告：“宙斯，和列位尊神，请保佑我的孩子能像我一样的杰出，像我一样的刚强和勇敢，好做伊利翁的强大君王。”他的妻子听了，便把他搂进她那香喷喷的怀里，她一面流泪，一面露出了微笑。

在特洛亚城下，赫克托耳和希腊猛将埃阿斯进行了一场单人的决斗。赫克托耳掷出的投枪刺中了埃阿斯的盾牌圆心，可是那铜头并没有穿透，埃阿斯掷出的投枪则刺穿了赫克托耳的盾牌；然后，他又抱起一块大石击中了赫克托耳的盾牌，使他扑倒在地。太阳神阿波罗见了，连忙赶上前把赫克托耳扶了起来。

众神之王宙斯答应了女神忒提斯的请求，他要让希腊联军失败，给退出战斗的阿喀琉斯挣个面子。于是他放弃了他那严守中立的态度，祭起了他那雷电的法宝，使它发出轰隆隆的响声，把一个个闪电打进希腊军中，希腊战士都吓得丧

魂失魄。而特洛亚军则精神大振，他们把希腊人从特洛亚城下，一直赶回到他们自己挖的壕堑边。赫克托耳勇气倍增，冲在前面作先锋，就像是一头猎狗紧紧追逐一头狮子或一只野猪，一路咬着它的肚子或是臀部，转弯抹角都不肯放松一步。

夜幕降临了，战斗才被迫停了下来。希腊军尝到失败的苦楚。大家都想起了阿喀琉斯，要是他在军队里，决不至于遭到如此惨败。于是都来劝统帅阿伽门农和阿喀琉斯讲和，阿伽门农答应了。他说只要阿喀琉斯回头转意，他愿意送给他七个城市，并把自己的女儿嫁给他作妻子。

阿伽门农派了年高德劭的福尼克斯、足智多谋的俄底修斯、猛将埃阿斯为代表去和阿喀琉斯讲和。阿喀琉斯在自己的帐篷里热情接待了他们，但他不同意和阿伽门农讲和。他说即使阿伽门农拿出的礼品多得像沙粒、尘埃，他也不会屈从，他遭受到的残酷的羞辱是无法补偿的。在代表们的苦苦劝说下，阿喀琉斯最后表示：不等到赫克托耳冲杀到他的帐篷和船舶边来，他决不会想到流血和战斗。

黎明，双方军队又展开了激战。特洛亚人越战越勇，连希腊联军统帅阿伽门农也受了枪伤。勇将狄俄墨得斯被帕里斯王子射中一箭，已失去了战斗力。俄底修斯被特洛亚人围在核心厮杀，最后也带着枪伤退下了战场。

赫克托耳率领的特洛亚军像狂风扫落叶那样猛烈袭击希腊军，使他们躲进自己的壁垒里。接着，特洛亚军又跨过了希腊人挖的壕堑，冲到壁垒下。赫克托耳抱起一块巨石，猛撞壁垒大门。大门被击破了，特洛亚军一拥而入，希腊军纷纷逃奔到海船上去，顿时乱成了一片。

天后赫拉是偏袒希腊军的。她看到特洛亚军大获全胜，知道是宙斯干预的结果。她想帮助希腊军，又怕惹恼了宙斯。后来她想出了一条妙计，用爱情去迷惑宙斯，以便把他从战争漩涡中拉出来。她把自己打扮得花枝招展，无限柔情地把宙斯搂进自己的怀抱，让舒适和睡眠去闭上宙斯的眼睛。之后，她便吩咐地震神波塞冬去给希腊军壮胆，以地震来威慑特洛亚人。为此，希腊军在反击时曾一度得手。

宙斯醒来后，知道了赫拉的当，便狠狠地责备了她一顿，并说他干预战争的目的是要希腊军吃一次败仗，来抬高阿喀琉斯的声誉。他要牛眼睛赫拉不要再捣蛋了，否则他发起怒来是残酷无情的，即使她是天后也不轻饶。

希腊军船舶边的战斗十分激烈。一些特洛亚人已冲上船，准备放火烧船了。这时正在船楼上喝酒的阿喀琉斯的朋友帕特洛克罗斯，见到希腊军惨败，便热泪盈眶地去找阿喀琉斯，他要阿喀琉斯把铠甲借给他穿戴，冒充阿喀琉斯上阵，以便把特洛亚人吓退。阿喀琉斯拿出了铠甲，并允许他率领自己的亲兵前去作战。

阿喀琉斯的黄金铠甲在阳光下闪闪发亮，特洛亚人见了，真以为阿喀琉斯上阵了，纷纷向后退去，连赫克托耳也调头准备逃跑。太阳神阿波罗赶来，在赫克托耳耳边说了一番激励的话，才使他控制住逃跑的军队。帕特洛克罗斯精神抖擞，用长枪撂倒了好几员特洛亚的将领。最后他遇上了赫克托耳，于是在他们之间展开了一场恶斗：他们像山头上的两只狮子，一样饥饿，一样勇猛，一样猛扑。终于帕特洛克罗斯不是赫克托耳的对手，赫克托耳的长枪刺进了他的小腹，铜头一直